

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **8 (1890)**

Heft 118

PDF erstellt am: **21.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

Abonnement Fr. 6 (6 Monate Fr. 3)  
 Abonnement Fr. 6 (6 mois Fr. 3)  
 Abbonamenti Fr. 6 (6 mesi Fr. 3)

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnirung bei den Postämtern  
 S'abonner aux bureaux de poste  
 Abbonamenti presso gli uffici postali

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Reklamationen betreffend die  
 Spedition des Blattes sind an  
 die Redaktion zu richten

Bern, 13. August — Berne, le 13 Août — Berna, li 13 Agosto

Adresser à la rédaction les  
 réclamations concernant  
 l'expédition de la feuille

6 Uhr Nachmittags

6 heures après-midi

6 pomeridiae

### Inhalt. — Sommaire.

Werthtitel. Handelsregister. Registre du commerce. Emissionsbanken. Banques d'émission. Waaren-Ein- und Ausfuhr im ersten Semester 1890. Importation et exportation de marchandises pendant le premier semestre 1890. Verschiedenes. Divers.

### Amtlicher Theil. — Partie officielle.

Abhanden gekommene Werthtitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

#### Amortisation und Aufforderung.

Der unbekannt Inhaber der fünf provisorischen Empfangscheine Nr. 1749, 1750, 1751, 1752 und 1753, ausgestellt von der S. O. S. nun J. S. Bahn in Bern, für eine an dieselbe von der Gemeinde Montagny-Monts (Freiburg) einbezahlte Summe von Fr. 2,500, wofür fünf Titel auszustellen sind, wird anmit aufgefordert, dieselben binnen der Frist von drei Jahren, vom Tage der ersten Erscheinung an gerechnet, der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, unter Androhung der Amortisation im Unterlassungsfalle.

Amtaus Bern, den 6. August 1890.

(W. 65—)

Für den Gerichtspräsidenten,  
 Der funkt. Amtsrichter:  
**Häggi.**

### Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

#### I. Hauptregister. — I. Registre principal — I. Registro principale

##### Kanton Zürich — Canton de Zurich — Cantone di Zurigo

1890. 7. August. Der Verwaltungsrath der Druckerei Richtersweil in Richtersweil (S. H. A. B. 1890, pag. 573) hat am 1. August 1890 Einzelprokura erteilt an Friedrich Schrodin von Marzell, Baden, in Richtersweil.

7. August. Inhaber der Firma Albert Wettstein in Zürich ist Albert Wettstein von und in Zürich. Schuhhandlung. Mühlegasse 22.

##### Kanton Bern — Canton de Berne — Cantone di Berna

Bureau Bern.

1890. 7. August. Die Firma Koehlersche Buchhandlung (vormals Rudolf Jenni) in Bern (S. H. A. B. 1889, pag. 560) widerruft die an Ernst Volbeding (S. H. A. B. 1889, pag. 575) erteilte Prokura.

##### Kanton Luzern — Canton de Lucerne — Cantone di Lucerna

1890. 7. August. Unter der Firma Centralbank für Eisenbahnen hat sich mit dem Sitze in der Stadt Luzern eine Aktiengesellschaft gegründet. Zweck derselben ist die Förderung aller das Gebiet des Eisenbahn- und Verkehrswezens umfassenden und insbesondere der in der Interessensphäre der Gotthardbahn gelegenen Unternehmungen. Die Gesellschaft ist berechtigt, sich bei Transportunternehmungen finanziell zu beteiligen, Aktien und Obligationen von Transportunternehmungen zu erwerben, zu beleihen oder wieder zu veräußern. Die Gesellschaft kann zur Durchführung ihrer Zwecke auch die gewöhnlichen Bankgeschäfte betreiben. Die Gesellschaftsstatuten sind am 28. Juli 1890 festgestellt worden. Die Gesellschaft ist auf unbestimmte Zeit geschlossen. Das Gesellschaftskapital besteht aus fünfzehn Millionen Franken, eingetheilt in dreitausend Aktien von je funftausend Franken. Die Aktien lauten auf den Namen. Die Bekanntmachungen erfolgen mit rechtsverbindlicher Wirkung für die Aktionäre durch einen rekommandirten Brief an die im Aktienbuche eingeschriebenen Aktionäre und durch einmalige Einrückung im Schweiz. Handelsamtsblatt. Die Vertretung der Gesellschaft nach Außen steht denjenigen Mitgliedern des Verwaltungsrathes oder denjenigen Personen außerhalb des Verwaltungsrathes zu, welche der Verwaltungsrath hiezu bezeichnet. Der Verwaltungsrath hat als solche Personen bezeichnet: Herrn J. Zingg von und wohnhaft in Luzern; Herrn Sev. Stoffel von Arbon, wohnhaft in Luzern; Herrn L. Coraggioni von und in Luzern, alle drei Mitglieder des Verwaltungsrathes. Der Verwaltungsrath kann auch Prokuratörer bestellen. Er hat als Prokuratörer ernannt: Herrn Ernst Peyer von Willisau, wohnhaft in Luzern, und Herrn Albert Furrer von Bauma, wohnhaft in Luzern. Die oben genannten Mitglieder des Verwaltungsrathes führen Namens der Gesellschaft die rechtsverbindliche Unterschrift durch kollektive Zeichnung zu je zweien oder einzeln in Verbindung mit einem Prokuratörer.

6. August. Die Firma Jos. Kronenberg in Willisau (S. H. A. B. 1884, pag. 379) ist in Folge Aufgabe des Geschäftes und Wegzug des Inhabers erloschen.

7. August. Die Firma Alois Stalder in Sisikon (Uri) und Luzern (S. H. A. B. 1883, pag. 199) ist in Folge Verkaufs des Geschäftes erloschen. Inhaber der Firma Alois Stalder, Sohn in Sisikon (Uri) und Luzern ist Alois Stalder, Sohn, von Vitznau, wohnhaft in Sisikon. Natur des Geschäftes: Holzhandel. Geschäftslokal in Luzern, Baselstraße.

7. August. Inhaber der Firma A. Rost in Sursee ist Anicetto Rost aus Liers (Spanien), wohnhaft in Sursee. Natur des Geschäftes: Wein- und Spirituosenhandlung.

##### Kanton St. Gallen — Canton de St-Gall — Cantone di San Gallo

Bureau Flawyl (Bezirk Untertoggenburg).

1890. 8. August. Die Firma Julius Eduard Arbenz in Oberuzwil (S. H. A. B. 1883, pag. 24) ist in Folge Ablebens des Inhabers erloschen.

Bureau St. Gallen.

6. August. Die Firma Otto Zoelper in St. Gallen (S. H. A. B. 1887, pag. 807) ist in Folge Wegzuges und Verzichtes des Inhabers erloschen.

9. August. Theodor Zoelper von und in Herisau und Conrad Kunz von Wald, Kt. Zürich, in St. Gallen, haben unter der Firma Zoelper & Kunz in St. Gallen eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1890 begonnen hat. Natur des Geschäftes: Appretur für Baumwoll- und Seidenwaren. Geschäftslokal: Adlerbergstr. 11.

##### Kanton Thurgau — Canton de Thurgovie — Cantone di Thurgovia

1890. 7. August. Die Kollektivgesellschaft Scherb & Wilhelm in Bischofszell (S. H. A. B. 1883, pag. 26) hat sich aufgelöst.

Inhaber der Firma Jul' Scherb in Bischofszell ist Julius Scherb von und wohnhaft in Bischofszell. Quincaillerie & Mercerie en gros. Die Firma Jul' Scherb übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma Scherb & Wilhelm.

7. August. Die Firma A. Stadelmann in Wängi (S. H. A. B. 1888, pag. 481) ist in Folge Konkurses von Amtes wegen gestrichen worden.

#### II. Besonderes Register — II. Registre spécial — II. Registro speciale

##### Streichungen: — Radiations: — Cancellazioni:

##### Kanton Zürich — Canton de Zurich — Cantone di Zurigo

1890. 7. August. Heinrich Hauser, Advokat, in Pfäffikon, geb. 1850 (S. H. A. B. 1883, pag. 508), in Folge Todes.

##### Kanton Bern — Canton de Berne — Cantone di Berna

Bureau Interlaken.

1890. 7. August. Wegen Verzicht werden gelöscht: Andreas Wüthrich, geb. 14. Jan. 1826, Unternehmer in Brienz (S. H. A. B. 1883, pag. 80).

Flück, Peter, geb. 10. Oktober 1828, Schnitzler in Brienz (S. H. A. B. 1883, pag. 120).

Stoller, Peter, geb. 10. Februar 1851, Bäcker in Brienz (S. H. A. B. 1883, pag. 135).

Schild, Peter, geb. 19. Juni 1853, Negotiant in Brienz (S. H. A. B. 1883, pag. 135).

Christian Mattmüller, geb. 7. Mai 1836, Wagner in Brienz (S. H. A. B. 1883, pag. 135).

Schmiediger, Anton, geb. 10. Januar 1841, Schreiner in Brienz (S. H. A. B. 1883, pag. 188).

Josef Jost, geb. 21. Januar 1840, Stallknecht in Brienz (S. H. A. B. 1883, pag. 339).

Fuhrer, Christen, geb. 22. August 1834, Landmann in Brienz (S. H. A. B. 1883, pag. 339).

Joh. Amacher, geb. 4. September 1825, Lehrer in Brienzwyl (S. H. A. B. 1883, pag. 80).

Wegen Todes wurden von Amtes wegen gestrichen: Johann Schild, geb. 15. November 1839, Drechsler in Hofstetten (S. H. A. B. 1883, pag. 339).

Joh. Seiler, geb. 15. September 1829, in Bönigen, Kutscher (S. H. A. B. 1883, pag. 120).

Feuz, Friedrich, geb. 13. April 1842, Bäcker in Lauterbrunnen (S. H. A. B. 1883, pag. 188).

Urfer, Peter, Architekt, geb. 25. September 1840, in Aarmühle (S. H. A. B. 1883, pag. 339).

Wegen Auswanderung wurde von Amtes wegen gestrichen: Bertha Ober-Beha, geb. 28. Februar 1852, Wirthin in Matten (S. H. A. B. 1883, pag. 339).

**Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken (inkl. Zweiganstalten) vom 9. August 1890.**  
**Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses (y compris les succursales) du 9 août 1890.**

Nr.	Firma Raison sociale	Noten — Billets		Gesetzliche Baarschaft, inbegriffen das Guthaben bei der Centralstelle Espèces ayant cours légal, y compris l'avoir au Bureau central			Noten anderer schweiz. Emissionsbanken Billets d'autres banques d'émission suisses	Uebrigere Kassabestände Autres valeurs en caisse		Total	
		Emission	Circulation	Fr.	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen	9,600,000	9,583,150	8,814,060	1,105,995	40	572,550	59,409	86	5,552,015	26
2	Baselndenschaftl. Kantonalbank, Liestal	1,500,000	1,450,050	592,020	271,155	—	71,300	17,962	40	952,487	40
3	Kantonalbank von Bern, Bern	10,000,000	8,898,100	3,559,240	1,654,953	05	1,386,000	121,599	72	6,671,792	77
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona	2,000,000	1,953,750	781,500	108,221	70	142,800	146,035	33	1,178,557	03
5	Bank in St. Gallen, St. Gallen	9,000,000	8,784,250	3,513,700	761,616	95	930,250	47,557	56	5,253,224	51
6	Crédit agr. et ind. de la Brove, Estavayer	800,000	796,800	318,720	41,115	—	21,300	1,433	91	382,563	91
7	Thurg. Kantonalbank, Weinfelden	1,500,000	1,476,100	590,440	294,393	20	143,650	16,900	98	1,045,174	13
8	Aargauische Bank, Aarau	4,000,000	3,790,750	1,516,300	506,865	54	230,450	96,232	94	2,379,838	48
9	Toggenburger Bank, Lichtensteig	1,000,000	950,250	392,100	100,736	24	822,200	70,267	14	355,403	33
10	Banca della Svizzera italiana, Lugano	2,000,000	1,990,150	796,050	291,769	65	25,800	83,013	28	1,196,642	93
11	Thurgauische Hypothekenbank, Frauenfeld	1,000,000	963,800	355,520	233,432	15	75,850	55,925	10	880,727	25
12	Graubündner Kantonalbank, Chur	3,000,000	2,976,000	1,190,400	379,225	20	266,950	4,632	47	1,831,357	37
13	Kantonale Spar- und Leihkasse, Luzern	2,000,000	1,960,600	784,240	205,510	—	321,030	2,064	72	1,315,364	72
14	Banque du Commerce, Genève	20,000,000	16,759,000	6,703,600	624,821	60	970,050	927,531	35	9,226,022	95
15	Appenzell A./Rh. Kantonalbank, Herisau	3,000,000	2,952,550	1,193,020	225,437	29	79,100	7,913	67	1,505,475	96
16	Bank in Zürich, Zürich	12,500,000	12,071,500	4,828,600	1,329,413	01	3,099,000	7,059	09	6,474,072	09
17	Bank in Basel, Basel	17,800,000	15,241,400	6,096,560	1,559,095	—	3,080,900	10,179	19	10,746,734	19
18	Bank in Luzern, Luzern	4,000,000	3,995,900	1,595,360	424,911	56	95,450	52,622	59	2,171,944	15
19	Banque de Genève, Genève	5,000,000	4,333,800	1,733,320	434,520	80	70,250	108,212	50	2,316,392	80
20	Crédit Gruyérien, Bulle	300,000	284,600	113,340	71,555	—	50,000	4,869	78	240,294	78
21	Zürcher Kantonalbank, Zürich	20,600,000	19,189,700	7,675,830	4,542,347	75	939,850	201,860	18	13,359,937	93
22	Bank in Schaffhausen, Schaffhausen	1,500,000	1,486,150	594,460	110,711	99	45,550	103,946	40	854,698	39
23	Banca cantonale fribourgeoise, Fribourg	1,000,000	966,700	386,680	149,375	—	180,100	5,551	65	671,739	65
24	Caisse d'amort. de la dette publique, Fribourg	1,500,000	1,448,400	579,360	65,225	—	95,900	3,469	87	743,554	87
25	Banca cantonale vaudoise, Lausanne	10,000,000	8,980,950	3,572,380	772,002	58	445,650	222,792	45	5,012,325	03
26	Ersparniskasse des Kantons Uri, Altorf	500,000	489,450	195,750	33,800	—	5,400	6,114	54	241,094	54
27	Kant. Spar- und Leihkasse v. Nidw., Stans	497,800	497,800	193,920	45,290	—	300	3,899	88	243,439	83
28	Banque populaire de la Gruyère, Bulle	296,900	286,100	114,440	41,060	—	33,700	3,164	90	192,361	90
29	Banque cantonale neuchâteloise, Neuchâtel	3,000,000	2,814,500	1,125,820	412,552	20	445,300	30,620	59	2,014,378	09
30	Banq. commerciale neuchâteloise, Neuchâtel	3,400,000	3,137,500	1,255,000	269,963	95	577,000	169,889	93	2,271,553	88
31	Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen	1,500,000	1,489,800	595,920	159,719	51	135,250	47,743	29	938,632	80
32	Glarner Kantonalbank, Glarus	1,500,000	1,496,900	598,760	366,665	—	28,250	16,620	25	1,000,295	25
33	Solothurner Kantonalbank, Solothurn	4,000,000	3,941,700	1,576,680	487,694	18	169,100	20,130	06	2,253,604	24
34	Obwaldner Kantonalbank, Sarnen	500,000	493,900	197,560	19,815	—	26,250	3,677	89	247,302	89
35	Kantonalbank Schwyz	500,000	500,000	200,000	39,515	—	—	9,688	48	249,153	48
Stand am 2. August 1890		159,794,200	148,423,100	59,369,240	18,180,570	—	12,215,550	2,720,162	13	92,435,522	13
Etat au 2 août 1890		159,816,900	148,712,100	59,484,840	18,428,845	—	11,171,600	2,664,999	19	91,749,834	19
		— 22,700	— 289,000	— 115,600	— 248,275	—	+ 1,043,950	+ 56,062	94	+ 736,37	94

  

Wozu in Abschnitten von	Fr. 1000	Fr. 500	Fr. 100	Fr. 50	Ausgewiesene Circulation	Fr. 148,423,100. —	Noten in Händen Dritter	Fr. 136,207,550. —	Gold - Or	Fr. 60,093,500. —
Dont en coupures de	500	15,675,000	86,973,800	36,268,300	Circulation accusée	12,215,550. —	Billets en mains de tiers	77,549,310. —	Silber - Argent	17,456,010. —
		Fr. 148,423,100	Fr. 148,423,100	Fr. 148,423,100	Noten in Kassa der Banken	Fr. 186,207,550. —	Gesetzliche Baarschaft	Fr. 58,657,740. —	Gesetzliche Baarschaft	Fr. 77,549,310. —
		Fr. 148,423,100	Fr. 148,423,100	Fr. 148,423,100	Noten in Händen Dritter	Fr. 137,540,500. —	Circulation non couverte	Fr. 59,626,815. —	Encaisse métallique	Fr. 77,913,655. —

**Spezieller Ausweis der schweiz. Emissionsbanken (inclusive Zweiganstalten) mit beschränktem Geschäftsbetrieb.**  
**Etat spécial des banques d'émission suisses (y compris les succursales) avec opérations restreintes.**

(Artikel 15 und 16 des Gesetzes.) (Articles 15 et 16 de la loi.)  
**Vom 9. August 1890. — Du 9 août 1890.**

Nr.	Firma Raison sociale	Noten-Emission Emission	Notendeckung nach Art. 15 des Gesetzes. — Couverture suivant l'article 15 de la loi.							Total
			Noten anderer schweizerischer Emissionsbanken Billets d'autres banques d'émission suisses	Cheks, innert 8 Tagen fällige Depots- und Kassascheine von Banken Chèques, bons de caisse et de dépôt de banques, échéant dans les 8 jours	Innert 4 Monaten fällige — Echéant dans les 4 mois			Schweiz. Staatskassascheine, Obligationen und Coupons Bons de caisse d'états suisses, obligations desdits états et leurs coupons		
					Schweizer Wechsel Effets sur la Suisse	Anland-Wechsel Effets sur l'étranger	Lombard-Wechsel Avances surnantissement			
5	Bank in St. Gallen	9,000,000	930,250	—	4,166,854. 29	712,951. 40	2,499,910. —	—	8,309,965. 69	
14	Banque du Commerce à Genève	20,000,000	970,500	9,093. 45	8,764,247. 75	—	3,969,700. —	800,000. —	14,013,091. 20	
16	Bank in Zürich	12,500,000	309,000	—	3,583,203. 87	172. 50	7,958,797. 20	—	11,851,173. 57	
17	Bank in Basel	17,800,000	3,080,900	—	5,772,878. 15	478,506. 25	9,110,320. —	—	18,442,104. 40	
19	Banque de Genève	5,000,000	70,250	—	8,859,292. 90	124,646. 60	1,823,240. 75	503,305. —	10,887,735. 25	
31	Banque commerciale neuchâteloise	3,400,000	577,000	—	4,071,637. 83	37,679. —	399,605. —	—	8,083,971. 83	
Stand am 2. August 1890		67,200,000	5,987,450	9,093. 45	35,217,664. 79	1,853,955. 75	25,266,572. 95	805,305. —	63,590,041. 94	
Etat au 2 août		67,100,000	5,712,100	6,500. —	36,646,785. 98	1,801,124. 45	25,076,402. 55	805,305. —	69,548,217. 98	
		+ 100,000	+ 225,350	+ 2,593. 45	— 1,429,121. 19	+ 52,831. 30	+ 190,170. 40	—	938,176. 04	

  

Nr.	Firma Raison sociale	Aktiven — Actif				Passiven — Passif			
		Gesetzliche Baarschaft Espèces ayant cours légal	Notendeckung Couverture d. billets sutr. art. 15 de la loi	Uebrigere kurzfristige dispon. Guthaben Autres créances disponibles à courte échéance	Total	Noten-Zirkulation Billets en circulation	In längst 8 Tagen zahlbare Schulden Engagements échéant dans les huit jours	Wechsel-Schulden Engagements sur effets de change	Total
5	Bank in St. Gallen	4,875,816. 95	8,309,965. 69	1,380,325. 65	14,065,603. 29	8,784,250	883,850. 41	163,000. —	9,831,100. 41
14	Banque du Commerce à Genève	7,328,421. 60	14,013,091. 20	911,032. 10	22,252,544. 90	16,759,000	1,925,010. 75	—	18,684,010. 75
16	Bank in Zürich	6,158,013. 01	11,851,173. 57	811,084. 01	18,820,270. 59	12,071,500	614,759. 84	—	12,686,259. 84
17	Bank in Basel	7,655,655. —	18,442,104. 40	2,191,563. 20	28,289,322. 60	15,241,400	6,517,164. 15	—	21,758,564. 15
19	Banque de Genève	2,167,840. 30	10,887,735. 25	—	13,055,575. 55	4,833,300	255,657. 70	—	4,588,957. 70
31	Banque commerciale neuchâteloise	1,524,963. 95	5,085,971. 83	9,709. 60	6,620,643. 88	3,137,500	387,403. 25	—	8,524,903. 25
Stand am 2. August 1890		29,210,210. 81	68,590,041. 94	5,803,714. 56	103,103,967. 31	60,326,950	10,588,846. 10	163,000. —	71,073,796. 10
Etat au 2 août		29,359,140. 81	69,543,217. 98	6,035,967. 66	104,943,326. 45	60,875,900	12,847,200. 41	163,000. —	73,836,000. 41
		— 148,930. —	— 953,176. 04	— 782,253. 10	— 1,839,359. 14	— 548,550	— 1,763,354. 31	—	— 2,312,201. 31

\* Ohne Fr. 20,346. 67 Scheidemünzen und nicht tarifirte fremde Münzen.  
 \* Sans fr. 20,346. 67 monnaies d'appoint et monnaies étrangères non tarifées.  
 Diskonto am 9. August 1890 in Basel, Bern, Genf, Lausanne, St. Gallen und Zürich 3 1/2 %.  
 Escompte le 9 août 1890 à Bâle, Lucerne, Genève, Lausanne, St-Gall et Zurich 3 1/2 %.



# Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waaren

im I. Semester 1890.

## Importation et exportation des principales marchandises pendant le 1<sup>er</sup> semestre 1890.

Siehe die Anmerkungen am Schluß der Tabelle. — Voir les observations à la fin du tableau.

Stat. Nr.	Gattung der Waare	Einfuhr Importation		Einf.-Menge im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités importées d. la période corresp. de l'année passée	Ausfuhr Exportation		Ausf.-Menge im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités exportées d. la période corresp. de l'année passée	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Werth Valeur		Menge Quantité	Werth Valeur		
<b>Chemikalien und Farbwaren</b>								
15 a	Gummi	834	291,900	893	55	16,406	45	Gomme
15 b	Harze, rohe und Colophonium, Pech	6,511	195,330	4,790	152	4,783	96	Résines brutes, colophane, poix
16 n	Schwefelsäure	12,025	108,225	14,350	971	9,538	1,082	Acide sulfurique
17 a <sup>1</sup>	Amlung, roh und geröstet, Stärkegummi (Dextrin)	14,414	720,700	11,875	94	6,555	53	Amidon, brut ou torréfié, dextrine
17 c	Anilin, Anilinverbindungen	4,460	1,338,000	3,808	644	168,128	400	Aniline, compositions d'aniline
19	Weingeist, Spirit etc., denaturirt	12,138	334,402	15,189	4	236	6	Esprit de vin, alcool, etc., dénaturés
29 a	Farbhölzer in Blöcken	12,873	347,571	12,967	5	168	25	Bois de teinture, en blocs
29 b	Farbrinden, Farbwurzeln, Farbbeeren etc.: roh	9,904	396,160	9,083	20	2,868	186	Ecorces, racines, baies, etc., tinctoriales: brutes
32 a	Alizarin, künstliches, trocken oder in Teig	902	270,600	1,158	—	—	6	Alizarine, artificielle, sèche ou en pâte
33	Extrakte von Farbstoffen, nicht genannte	1,432	171,840	1,409	5,117	750,380	4,766	Extraits de matières colorantes, non dénommés
37	Künstliche Farben aus Steinkohlentheer	807	645,600	1,008	6,059	4,129,003	5,140	Couleurs artificielles dérivées du goudron de houille
37 a	Nicht genannte bunte Farben	1,131	395,850	844	92	20,767	64	Couleurs vives non dénommées
<b>Glas</b>								
41	Fensterglas, gewöhnliches (naturfarbiges)	11,832	260,304	11,467	20	1,452	19	Verre à vitres, ordinaire (de couleur naturelle)
46	Hohlglas und Glaswaren, nicht geschliffen, etc.	5,781	202,335	5,067	95	15,035	101	Verre creux et verrerie, non polis, etc.
47 a	Hohlglas und Glaswaren, geschliffene, gravirte, farbige (aus gefärbtem Glas), etc.	2,172	260,640	1,936	44	38,735	38	Verre creux et verrerie, polis, gravés, de couleur (en verre coloré), etc.
<b>Holz</b>								
52 a <sup>1</sup>	Brennholz, Reisig: Weichholz	232,420	464,840	224,555	59,307	94,981	78,363	Bois à brûler, brouille: bois tendre
52 a <sup>2</sup>	Brennholz, Reisig: Hartholz	379,590	835,098	309,607	102,661	196,831	95,171	Bois à brûler, brouille: bois dur
52 a <sup>3</sup>	Holzkohlen	26,055	234,495	24,996	23,340	211,762	12,851	Charbon de bois
53	Bau- und Nutzholz: roh	153,958	615,832	138,947	174,232	645,025	183,703	Bois de construction et de charonnage: brut
54	— gesägt, etc., eichenes	57,245	801,430	43,663	3,625	30,256	3,757	de chêne
54 a <sup>1</sup>	Bretter, weichholzerne	156,137	1,171,027	139,688	159,772	1,021,636	141,520	Planches de bois tendre
54 a <sup>2</sup>	Latten, etc., andere als eichene	18,816	122,304	26,766	29,705	164,231	24,035	Lattes, etc., autres que de chêne
63	Holzwaren, grobe, aus gemeinem Holze; Drechsler-, Tischler- und Wagnerarbeiten: roh, nicht bemalt, ohne Metallbeschläge	4,474	313,180	4,537	1,987	218,119	1,292	Ouvrages en bois, grossiers, de bois commun; ouvrages de tourneur, de menuisier et de charron: bruts, non peints, sans ferrures
66	Möbel, etc., polirt, geschnitzt, gepolstert, etc.	2,383	714,900	1,902	396	94,743	452	Meubles, etc., polis, sculptés, rembourrés, etc.
69	Holzwaren und Drechslerarbeiten, bemalt, polirt, lackirt oder geschnitzt	1,036	652,680	957	572	379,874	387	Ouvrages en bois et ouvrages de tourneur, peints, polis, vernissés ou ciselés (sculptés)
73	Bürstenbinderwaren, grobe	393	157,200	402	78	46,238	71	Brosserie grossière
74	Bürstenbinderwaren, feine	127	101,600	120	18	18,394	30	Brosserie fine
<b>Landwirtschaftliche Erzeugnisse</b>								
75 a	Gras- und Kleesaat	13,065	1,306,500	7,389	1,447	123,348	1,380	Graines fourragères et de trèfle
76	Heu	73,460	587,680	85,456	14,290	98,208	19,942	Foin
76 a	Laub, Schilf, Stroh	63,638	381,828	69,383	4,971	27,881	2,834	Feuilles, roseaux, paille
79	Hopfen	851	255,300	749	50	11,163	34	Houblon
<b>Leder</b>								
82	Sohlleder	4,934	1,430,860	4,196	862	293,804	825	Cuir à semelles
82 a	Anderes Leder aller Art	7,391	4,434,600	6,346	1,593	1,262,847	1,229	Autre cuir de tout genre
86	Schuhwaren aus Leder, feine	1,431	1,860,300	1,303	1,510	1,906,656	1,960	Chaussures en cuir, fines
<b>Literarische, wissenschaftliche und Kunst-Gegenstände</b>								
91	Bücher, gedruckte	5,605	2,578,300	4,964	2,905	1,574,560	3,211	Livres imprimés
93	Klaviere, Flügel, Harfen	545	141,700	696	170	63,504	175	Pianos, droits et à queue, harpes
95	Instrumente und Apparate, astronomische, chemische, chirurgische, mathematische, physikalische, optische	456	737,436	333	291	600,176	259	Instrumentes et appareils d'astronomie, de chimie, de chirurgie, de mathématiques, de physique, d'optique
<b>Uhren</b>								
103	Wanduhren, feine	9,603	249,678	7,067	184	8,952	125	Horloges fines
103 d	Spieluhren und Musikdosen	763	26,705	779	92,149	1,160,651	72,041	Carillons et boîtes à musique
103 e	Taschenuhren mit Gehäusen von Nickel, etc.	51,401	488,309	30,503	594,209	6,012,274	608,504	Montres de poche à boîte de nickel, etc.
103 f	Taschenuhren mit Gehäusen von Silber	7,757	139,626	8,907	1,161,914	19,292,514	1,069,982	Montres de poche à boîte d'argent
103 g	Taschenuhren mit Gehäusen von Gold	6,863	432,369	5,932	266,859	16,436,119	245,134	Montres de poche à boîte d'or
<b>Maschinen und Fahrzeuge</b>								
105	Nicht genannte Maschinen und Maschinenteile	38,859	5,634,555	30,270	52,576	7,522,106	51,032	Machines non dénommées et pièces détachées de machines
105 d	Webstühle und Webereimaschinen	138	6,624	232	17,219	1,273,359	10,940	Métiers à tisser et machines pour le tissage
105 g	Stickmaschinen, nicht genannte	3	270	16	2,104	184,080	2,078	Machines à broder, non dénommées
105 h	Müllerei- und landwirtschaftliche Maschinen	941	125,153	742	10,683	1,318,061	9,902	Machines pour la minoterie et machines agricoles
105 i	Nähmaschinen und Strickmaschinen	1,908	763,200	1,882	231	125,330	156	Machines à coudre et à tricoter
<b>Metalle</b>								
115	Blei in Barren, Blöcken, etc.	9,614	374,946	8,603	663	21,616	400	Plomb doux, en barres, saumons, etc.
116	Blei gewalzt, Blech, Röhren, etc.	4,087	183,915	3,280	129	10,756	100	Plomb laminé, en feuilles, tuyaux, etc.
120	Roheisen in Massen; Rohstahl in sogenannten Ingots (Blöcken, gegossenen Stäben); Luppeneisen und Rohschienen; Bruch Eisen und Altschienen	242,400	2,666,400	159,568	12,318	102,005	21,965	Fer brut en gueuses; acier brut en "ingots" (blocs, barres fondues); fer en loupes et fer ébauché au laminoir; débris et ferraille
121	Eisenbahnschienen, Stabeisen, Eisenblech: nicht spez. genannt	330,124	6,932,604	269,931	574	14,822	460	Rails de chemins de fer, fer en barres, tôle de fer non spécialement dénommés
122	Eisenbahnschienen, weniger als 15 kg per laufenden Meter wiegend; Façonneisen, feine Dimensionen	88,759	2,218,975	77,394	1,046	41,638	748	Rails de chemins de fer, pesant moins de 15 kg le mètre courant; fers spéciaux, dimensions fines
126	Eisengußwaren, ganz grobe, rohe	18,851	659,785	12,496	10,362	282,542	4,052	Ouvrages en fonte de fer, tout-à-fait grossiers, bruts
127	Eisengußwaren, andere	5,329	346,385	5,597	694	59,765	654	Ouvrages en fonte de fer, autres
129	Waaren aus Schmiedeseisen, ganz grobe, rohe	13,951	976,570	7,224	415	38,099	377	Ouvrages en fer forgé, tout-à-fait grossiers, bruts



Stat. Nr.	Gattung der Waare	Einfuhr		Einf.-Menge im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités importées d. la période corresp. de l'année passée	Ausfuhr		Ausf.-Menge im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités exportées d. la période corresp. de l'année passée	Nature de la marchandise
		Importation			Exportation			
		Menge	Werth	Menge	Werth	q netto	q netto	
Quantité	Valeur	Quantité	Valeur	q netto	q netto	q netto		
	<b>Metalle (Fortsetzung)</b>	q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	<b>Métaux (suite)</b>
130	Waaren aus Schmiedeseisen, gemeine: roh, abgedreht, gefeilt, getheert, etc.	32,987	3,628,570	26,565	5,805	1,210,336	4,814	Ouvrages en fer forgé, communs: bruts, tournés, limés, goudronnés, etc.
131 a	Waaren aus Schmiedeseisen, feine: polirt, bemalt, gefirnißt	1,969	787,600	1,656	314	157,991	291	Ouvrages en fer forgé, fins: polis, peints, vernis
131 a <sup>2</sup>	— emaillirt	716	161,100	563	612	153,375	592	— — — émaillés
136	Kupfer, rein oder legirt, in Barren, Blöcken, etc.	3,521	528,150	3,141	1,975	194,274	1,979	Cuivre, pur ou allié, en lingots, blocs, etc.
137	Kupfer, rein oder legirt, gebämmert, gewalzt, etc.	10,644	1,915,920	6,351	120	33,004	131	Cuivre, pur ou allié, martelé, laminé, etc.
139	Kupferschmied-, Roth- und Gelbgießereywaaren	1,255	539,650	1,091	94	59,137	89	Chaudronnerie, ouvrages en cuivre ou en laiton
142	Nickel, rein oder legirt, gewalzt, gezogen, etc.	692	346,000	508	25	5,279	43	Nickel, pur ou allié, laminé, étiré, etc.
145	Zinn, gewalzt, gezogen, Blech, Draht	7,486	494,076	6,591	43	3,183	17	Zinc, laminé, étiré, tôle, fil
148	Zinn in Barren, Blöcken, Platten oder Bruch	2,409	626,340	1,876	33	6,326	29	Etain en lingots, blocs, plaques, débris
		kg netto		kg netto	kg netto		kg netto	
152	Gold, gemünzt	1,276	3,955,600	1,027	548	1,698,417	513	Or monnayé
152 b	Gold, unbeanbeitet, auch legirt	3,317	11,463,552	2,522	1,725	1,783,916	1,600	Or non ouvré, même allié
152 a	Silber, in Münzen	51,332	10,264,400	71,055	57,176	11,435,263	45,880	Argent monnayé
152 c	Silber, unbeanbeitet, auch legirt	28,234	4,235,100	23,144	4,251	618,546	4,097	Argent non ouvré, même allié
153	Gold, Silber, Platina, gewalzt, etc.	2,782	598,137	3,189	941	2,121,192	1,231	Or, argent, platine, laminés, etc.
156	Gold- und Silberschmiedewaaren; Bijouterie, ächt	5,259	2,335,628	6,418	1,826	1,550,992	1,644	Orfèvrerie d'or et d'argent; bijouterie vraie
156 a	Bijouterie, falsch	13,063	402,558	12,753	400	24,235	279	Bijouterie fausse
	<b>Mineralische Stoffe</b>	q netto		q netto	q netto		q netto	<b>Matières minérales</b>
168	Hydraulischer Kalk	90,020	198,044	69,059	21,097	42,310	63,577	Chaux hydraulique
169	Roman-Cement	94,345	377,380	84,599	973	3,424	790	Ciment romain
170	Portland-Cement	81,477	488,862	57,969	4,044	24,363	4,209	Ciment de Portland
183	Steinkohlen	4,732,027	11,593,466	3,930,443	14,256	47,753	15,055	Houille
183 a	Braunkohlen	55,902	139,755	27,353	11	40	10,648	Lignite
183 b	Coaks	318,852	1,115,982	294,769	12,473	39,790	10,648	Coke
183 c	Briquettes	520,369	1,457,033	515,859	260	913	247	Briquettes
184	Asphalt und Erdharze; Braunkohlentheeröl	12,713	67,379	9,689	128,474	549,044	108,241	Asphalte et bitumes; huile de goudron de lignite
186	Petroleum, roh, und Petroleumdestillate	151,119	3,173,499	143,051	387	11,178	270	Pétrole brut et produits de la distillation du pétrole
186 a	Andere nicht genannte Mineral- und Theeröle, roh oder gereinigt	13,154	855,010	11,630	248	13,905	222	Autres huiles minérales ou de goudron non dénommées, brutes ou raffinées
	<b>Nahrungs- und Genussmittel</b>							<b>Comestibles, boissons, tabacs</b>
187	Schweineschmalz	16,735	1,589,825	14,710	39	5,857	63	Saindoux
188	Butter, frisch, gesotten, gesalzen	6,869	1,545,525	4,991	1,333	418,617	3,520	Beurre, frais, fondu, salé
188 a	Margarinbutter und übrige sogenannte Kunstbutter	2,459	356,555	992	—	—	—	Beurre de margarine et autre soi-disant artificiel
189	Cacaobohnen	5,115	1,023,000	9,175	594	148,280	322	Fèves de cacao
190 a	Chocolade	44	12,320	36	2,595	775,794	2,227	Chocolat
191	Eier	25,524	3,062,880	22,188	186	22,601	127	Oeufs
192	Eis	14,078	19,667	13,320	19,923	20,645	30,383	Glace
194	ELwaaren, feine	277	80,330	*	238	69,728	*	Comestibles fins
198	Fleisch, frisch geschlachtetes	5,439	543,900	4,889	10,375	2,449,679	7,852	Viande de boucherie, fraîche
201	Wildpret	848	186,560	650	99	38,285	91	Gibier
201 a	Wurstwaaren (Charcuterie)	1,143	337,185	966	128	37,108	233	Charcuterie
201 bis	Geflügel, getödtetes	4,297	1,203,160	4,233	64	22,216	47	Volaille tuée
206	Obst, gedörrtes und getrocknetes	5,964	328,020	6,186	765	35,140	864	Fruits secs ou tapés
208	Süßfrüchte: Weinbeeren	6,074	242,960	1,255	40	2,536	17	Fruits du midi: raisins secs
208 a	Süßfrüchte: Rosinen (Korinthen)	6,294	220,290	2,610	18	1,004	83	Fruits du midi: raisins de Corinthe
209 a	Orangen, Citronen (Neue Position seit 1. Mai)	8,316	291,060	*	42	2,817	*	Oranges, citrons (Nouvelle position depuis le 1 <sup>er</sup> mai)
210	Kartoffeln	157,180	958,798	97,579	4,573	40,306	2,717	Pommes de terre
211	Gemüse, frische: andere als Kartoffeln	57,463	1,436,575	44,601	1,578	69,335	2,215	Légumes frais: autres que pommes de terre
215	Weizen	1,366,080	31,078,520	1,220,464	926	19,474	1,127	Froment
215 a	Roggen	24,507	392,112	27,832	47	1,106	64	Seigle
215 b	Hafer	218,870	4,158,530	268,119	508	9,339	604	Avoine
215 c	Gerste	58,150	1,366,525	62,509	445	7,522	293	Orges
215 e	Mais	173,414	2,904,685	153,328	1,812	29,959	397	Mais
216	Graupe, Gries, Grütze, etc.	8,414	244,006	12,662	30	22,595	316	Gruau, semoule, etc.
216 bis	Grise aus Hartweizen	42,163	1,302,837	34,835	61	1,256	53	Gruau de froment dur
216 a	Mehl von Getreide, Mais, Reis oder Hülsenfrüchten	94,397	3,138,700	104,317	26,581	999,258	22,992	Farine de céréales, maïs, riz ou légumes à cosse
216 bis	Reis in geschälten Körnern	29,107	996,915	28,266	42	1,725	34	Riz en grains perlés
221	Kaffee, roher	41,549	8,725,290	30,174	167	38,610	214	Café brut
223	Kaffeesurrogate aller Art: in trockener Form	1,625	105,625	2,481	784	74,015	380	Succédanés du café, de tout genre: à l'état sec
224	Cichorienwurzeln, getrocknete	19,856	357,408	19,646	115,138	18,205,041	124,501	Racines de chicorée desséchées
225	Käse	6,318	1,137,240	6,710	227	6,350	517	Fromage
226	Malz	134,989	4,184,659	111,527	227	6,350	517	Malt
228	Milch, kondensirte	11	1,100	2	66,685	6,582,678	55,939	Lait condensé
234	Kindermehl	78	14,040	35	6,318	1,230,852	6,004	Farine alimentaire
237 a	Unverarbeitete Tabakblätter, Saucen, etc.	76,218	8,383,980	24,983	636	96,420	1,073	Tabac en feuilles non manufacturées; sauces, etc.
239	Fabrikirter Tabak: Rauch-, Schnupf- und Kautabak	206	51,500	168	186	41,386	287	Tabacs manufacturés: à fumer, à priser ou à chiquer
240	Cigarren und Cigaretten	606	1,212,000	475	1,817	1,507,217	1,727	Cigares et cigarettes
244	Roh- und Kristallzucker; Malz- und Traubenzucker	17,936	896,800	9,637	3	162	6	Sucre brut et sucre candi; sucre de malt et glucose
244 a	Stampf- (Pilé-) Zucker	88,990	4,271,520	63,005	132	7,852	41	Sucre pilé
245	Zucker, raffinirter: in Hüten, Platten, Blöcken	62,705	3,135,350	43,744	5	261	11	Sucre raffiné: en pains, plaques, blocs
245 a	Zucker, raffinirter: in Abfällen	23,701	1,185,050	15,500	9	488	3	Sucre raffiné: déchets
246	Zucker, raffinirter: geschnitten (Würfelzucker)	19,374	1,065,570	14,755	2	104	5	Sucre raffiné: coupé (scié en morceaux réguliers)
		Hi		Hi	Hi		Hi	
247	Bier in Fässern	26,136	718,740	27,348	9,019	311,061	7,795	Bière en fûts
252	Wein in Fässern: Naturwein	514,154	17,738,313	473,779	3,247	292,879	3,223	Vin en fûts: naturel
		q netto		q netto	q netto		q netto	
253	Wein in Flaschen oder Krügen: Naturwein	4,097	880,855	3,737	637	109,143	474	Vin en bouteilles ou cruchons: naturel
		Hi		Hi	Hi		Hi	
254	Weingeist, Alkohol, Brantwein und andere geistige Getränke, in Fässern	33,395	1,152,795	23,332	451	121,731	483	Esprit de vin, alcool, eau-de-vie et autres boissons spiritueuses en fûts
		q netto		q netto	q netto		q netto	
256	Liquours in Fässern, Flaschen oder Krügen	475	154,375	371	1,592	370,721	1,253	Liquours en fûts, bouteilles ou cruchons
256 a	Wermuth	1,227	165,645	766	4,290	386,927	3,363	Vermouth
	<b>Oele und Fette</b>							<b>Huiles et graisses</b>
257	Olivenöl in Fässern	4,314	603,960	7,759	115	20,035	147	Huile d'olives en fûts
259	Leinöl, roh	7,631	396,812	8,035	47	4,694	60	Huile de lin, brute
259 a	Andere fette Oele, nicht medizinische, aller Art, in Fässern; Pflanzenwachs	26,057	2,084,560	21,470	284	25,340	292	Autres huiles grasses, non médicinales, de tout genre, en fûts; cire végétale
264	Seifen, gewöhnliche	13,587	815,220	12,734	415	24,889	286	Savons ordinaires
265	Seifen, parfümirte	676	169,000	679	62	15,323	84	Savons parfumés
	<b>Papier</b>							<b>Papier</b>
266	Faserstoffe zur Papierfabrikation, in nassem Zustande	1,671	23,812	3,228	41,017	562,669	57,680	Fibre pour la fabrication du papier, humide
268	Pack- und Löschpapier	2,415	72,450	1,990	1,683	118,774	2,491	Papier d'emballage et papier à étancher
269 a	Druck- und Schreibpapier; Pack- und Löschpapier, feines; Zeichnungs- und Postpapier: einfarbig	4,309	517,080	4,165	7,582	528,134	7,570	Papier à imprimer ou à écrire, papier d'emballage et papier à étancher, fins; papier à dessiner et à lettres: unicolores
272	Pappendeckel, gemeiner, grauer und gelblicher	4,165	97,877	3,618	295	9,787	149	Carton gris ordinaire et jaunâtre

Stat. Nr.	Gattung der Waare	Einfuhr		Einf.-Menge im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités importées à la période corresp. de l'année passée	Ausfuhr		Ausf.-Menge im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités exportées à la période corresp. de l'année passée	Nature de la marchandise
		Importation			Exportation			
		Menge	Werth		Menge	Werth		
	Quantité	Valeur	Quantité	Valeur	Quantité			
	<b>Baumwolle</b>	q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	<b>Coton</b>
277	Baumwolle, rohe . . . . .	152,452	23,477,608	148,751	100	15,774	400	Coton en laine
277 a	Baumwollabfälle . . . . .	5,821	541,353	5,645	11,185	932,928	12,160	Déchets de coton
279	Baumwollgarne, einfach: roh, bis und mit Nr. 40 englisch . . . . .	1,816	363,200	404	17,752	5,369,759	22,573	Filés de coton, à un bout: écrus, jusques et y compris le n° 40 anglais
279 a	Baumwollgarne, einfach: roh, von Nr. 41 englisch und darüber . . . . .	400	142,000	170	7,644	3,026,101	9,086	Filés de coton, à un bout: écrus, du n° 41 anglais et au-dessus
280	Baumwollgarne, einfach: gebleicht . . . . .	51	16,830	32	349	135,857	232	Filés de coton, à un bout: blanchis
280 a	Baumwollgarne, gefärbt: roh, gebleicht . . . . .	3,201	1,344,420	3,956	935	436,884	1,222	Filés de coton, retors: écrus, blanchis
280 b	Unächte Vigneggarne . . . . .	773	177,790	1,678	—	—	—	Imitation de filés vignogne
281	Baumwollgarne, einfach: gefärbt . . . . .	215	73,100	202	5,460	1,668,701	5,902	Filés de coton, à un bout: teints
281 a	Baumwollgarne, doublirt, gefärbt . . . . .	364	163,800	173	105	63,158	152	Filés de coton, doublés: teints
283	Baumwollgewebe, roh: glatter Tüll . . . . .	1,020	1,020,000	689	51	56,698	67	Tissus de coton, écrus: tulle uni
284	Baumwollgewebe, roh: bis und mit 38 Fäden auf 5 mm im Geviert, mit Ausnahme der Gewebe aus Garn von durchschnittlich Nr. 70 englisch oder feineren Nummern . . . . .	6,198	2,262,270	3,777	7,095	2,392,025	9,916	Tissus de coton, écrus: de 38 fils ou moins par carré de 5 mm de côté, excepté les tissus de filés n° 70 anglais en moyenne ou de numéros plus fins
285	Baumwollgewebe, roh: feinere . . . . .	5,021	3,364,070	4,541	3,753	2,284,884	2,693	Tissus de coton, écrus: fins
286	Baumwollgewebe, gebleichte . . . . .	1,123	729,950	1,145	1,881	1,528,821	2,228	Tissus de coton, blanchis
286 a	Baumwollgewebe, bunt (buntgewebte) . . . . .	255	198,900	242	9,214	5,930,591	7,644	Tissus de coton, de fils teints
286 b	Baumwollgewebe, gefärbte . . . . .	2,456	1,544,280	2,341	3,633	2,034,404	5,526	Tissus de coton, teints
286 c	Baumwollgewebe, bedruckte . . . . .	2,015	1,511,250	2,045	10,687	7,871,404	10,889	Tissus de coton, imprimés
287 bis	Baumwollene Plattstichgewebe: Besatzartikel . . . . .	4	6,600	14	193	354,279	158	Plumetis: garnitures (bandes, entredeux)
287 bis a	Baumwollene Plattstichgewebe: andere Artikel . . . . .	32	53,600	2	450	841,590	678	Plumetis: autres articles
289	Bänder und Posamentirwaaren aus Baumwolle . . . . .	842	1,010,400	496	448	598,561	471	Rubanerie et passementerie de coton
291	Baumwollene Strumpfwaaren ohne Näharbeit . . . . .	284	389,080	274	88	119,220	397	Bonneterie de coton sans travail à l'aiguille
292	Baumwollene Kettenstichstickereien: Vorhänge (Storen, Rideaux, Borduren, Vitrages, etc.) . . . . .	18	33,300	17	2,120	4,092,637	1,488	Broderies au crochet sur coton, rideaux (stores, rideaux, bordures, vitrages, etc.)
292 a	Baumwoll. Kettenstichstickereien: andere (Taschentücher, Halstücher, Kragen etc.) . . . . .	4	4,600	2	541	683,888	780	Autres broderies au crochet sur coton (mouchoirs, fichus, cols, etc.)
292 b	Baumwollene Maschinenstickereien: Besatzartikel (bandes, entredeux) . . . . .	5	12,500	21	13,310	33,375,936	11,057	Broderies sur coton à la mécanique: garnitures (bandes, entredeux)
292 c	Tüllstickereien . . . . .	2	3,800	5	181	387,122	168	Broderies sur tulle de coton
292 d	Baumwollene Maschinenstickereien: andere (Modartikel und Roben) . . . . .	19	42,750	20	1,531	3,497,797	1,823	Broderies sur coton à la mécanique: autres (articles de mode et robes)
292 e	Baumwollene Handstickereien, feine . . . . .	2	12,000	2	12	150,564	16	Broderies fines à la main sur coton
292 f	Baumwollene Spitzen . . . . .	103	309,000	99	6	58,922	3	Dentelles de coton
	<b>Flachs, Hanf, etc.</b>							<b>Lin, chanvre, etc.</b>
293	Flachs (Leinen), Hanf, roh . . . . .	14,004	1,260,360	7,285	491	9,949	630	Lin et chanvre, bruts
294	Garne aus Leinen oder Hanf bis und mit Nr. 10, roh und gebauht . . . . .	1,281	153,720	912	117	21,137	62	Filés de lin ou de chanvre jusqu'au n° 10 inclusive-ment, écrus ou crévés
295	Garne aus Leinen oder Hanf über Nr. 10, einfach, roh und gebauht . . . . .	1,324	304,520	1,233	500	107,061	575	Filés de lin ou de chanvre au-dessus du n° 10, simples, écrus ou crévés
299 a	Gewebe aus Jute oder andern ähnlichen Spinnstoffen: Packtuch von höchstens 25 Fäden auf 3 cm, sowohl im Zettel als im Eintrage . . . . .	5,905	560,975	4,406	6	808	6	Tissus de jute ou d'autres matières textiles analogues: toile d'emballage de 25 fils au plus par 3 cm, tant à la chaîne qu'à la trame
300	Gewebe, roh oder halbgebleicht, mit mehr als 25 und höchstens 40 Zettelfäden auf 3 cm: aus Leinen oder Hanf . . . . .	801	200,250	863	50	17,253	49	Tissus écrus ou mi-blanchis, de plus de 25 et de 40 fils au plus de chaîne par 3 cm: de lin ou de chanvre
300 a	— aus Jute, etc. . . . .	2,787	473,790	998	1	110	—	— de jute, etc.
301	Gewebe aus Leinen oder Hanf, roh oder halbgebleicht, mit mehr als 40 Zettelfäden auf 3 cm, etc. . . . .	3,311	2,483,250	3,142	365	355,066	316	Tissus de lin ou de chanvre, écrus ou mi-blanchis, de plus de 40 fils de chaîne par 3 cm, etc.
	<b>Seide</b>							<b>Soie</b>
313 a	Abfälle von Seide, Strazze, Struse, Stumpfen, defekte Cocons . . . . .	7,118	4,982,600	6,960	2,622	1,185,067	2,807	Déchets de soie, strasse, frisons, déchets de cardettes et cocons défectueux
314	Seide, roh: gekämmte Floretseide (Peignée) . . . . .	4,605	8,058,750	4,632	705	1,041,873	508	Soie écrue: filocette peignée
315	Seide, roh: gesponnen, einfach, ungezwirnt (Grège) . . . . .	2,822	10,864,700	3,436	957	3,547,790	755	Soie écrue: filée, simple, non moulignée (grège)
315 a	Floretseide: gesponnen, einfach, ungezwirnt . . . . .	210	441,000	378	93	241,038	176	Filocette, filée, à un bout, non moulignée
316	Nähseide, Sticksseide, etc., roh . . . . .	12	57,600	8	252	1,270,434	192	Soie à coudre, à broder, etc.: écrue
316 a	Organzine (Kettenseide), Trame (Eintrage) . . . . .	6,325	33,522,500	7,375	2,486	13,002,281	3,651	Organsine (chaîne), trame
316 a <sup>1</sup>	Floretseide, roh: gezwirnt . . . . .	200	480,000	187	5,214	14,730,994	5,125	Filocette, écrue: moulignée
317	Seide, gefärbt . . . . .	96	451,200	128	398	2,069,741	539	Soie teinte
317 a	Floretseide, gefärbt . . . . .	18	55,800	36	48	134,042	82	Filocette teinte
319	Gewebe: von reiner Seide . . . . .	382	3,247,000	345	5,087	32,387,739	5,145	Tissus: de soie pure
319 b	— von Halbseide . . . . .	66	264,000	84	2,570	6,940,865	2,425	— de misoie
319 c	Seidenbeuteluch . . . . .	2	30,000	—	126	1,971,151	108	Gaze à blutoir
320 b	Bänder von reiner Seide . . . . .	184	1,483,040	185	350	1,735,645	895	Rubanerie de soie pure
320	Bänder von Halbseide . . . . .	170	657,900	167	6,298	16,078,604	6,725	Rubanerie de misoie
321	Seidene Strumpfwaaren, ohne Näharbeit . . . . .	4	28,000	2	14	83,566	59	Bonneterie en soie, sans travail à l'aiguille
322	Stickereien aus Seide . . . . .	11	137,500	12	254	2,401,412	307	Broderies en soie
322 a	Spitzen aus Seide . . . . .	87	870,000	116	13	88,288	4	Dentelles en soie
	<b>Wolle</b>							<b>Laine</b>
326 a <sup>2</sup>	Wollene Kammgarne, roh, einfach oder doublirt . . . . .	425	340,000	419	5,110	4,492,072	5,090	Filés de laine peignée, écrus, à un ou deux bouts
332	Wollengewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt . . . . .	12,247	13,471,700	12,032	624	859,256	536	Tissus de laine, blanchis, teints, imprimés
338	Wollene Strumpfwaaren, ohne Näharbeit . . . . .	75	127,500	100	21	64,389	323	Bonneterie en laine, sans travail à l'aiguille
339	Stickereien aus Wolle . . . . .	21	71,400	42	42	216,439	79	Broderies en laine
	<b>Kautschuk</b>							<b>Caoutchouc</b>
351	Elastische Gewebe aller Art aus Kautschuk in Verbindung mit Baumwolle, Wolle, Seide, etc. . . . .	67	87,100	73	929	1,184,692	928	Tissus élastiques de tout genre en caoutchouc, mélangés de coton, laine, soie, etc.
	<b>Stroh, etc.</b>							<b>Paille, etc.</b>
356	Geflechte (Tressen) mit Ausnahme derjenigen aus Stroh . . . . .	4	960	14	22	23,920	17	Tressen à l'exception de celles en paille
356 a	Strohgeflechte (Tressen) . . . . .	623	255,430	505	1,107	1,631,171	1,191	Tressen de paille
357 a	Nicht ausgerüstete Hüte aus Stroh . . . . .	32	64,000	*	188	349,539	*	Chapeaux non garnis, de paille
357 bis	Andere feine Waaren aus Stroh, Bast, etc. . . . .	2	4,400	4	386	1,768,283	292	Autres ouvrages fins, de paille, liber, etc.
	<b>Konfektion</b>							<b>Confection</b>
358	Kleidungsstücke und andere fertige Waaren mit Näharbeit: aus Baumwolle . . . . .	954	1,240,200	883	60	64,426	149	Vêtements et autres objets confectionnés avec travail à l'aiguille: en coton
358 bis <sup>a</sup>	Wirkwaaren, genähte, aus Baumwolle . . . . .	207	283,590	132	519	636,618	177	Bonneterie en coton, avec travail à l'aiguille
358 bis <sup>b</sup>	Leibwäsche aus Baumwolle . . . . .	149	193,700	100	48	48,488	29	Lingerie en coton
358 a <sup>1</sup>	Kleidungsstücke, etc.: aus Leinen . . . . .	247	370,500	262	8	11,773	7	Vêtements, etc.: en lin
358 a <sup>2</sup>	Leibwäsche aus Leinen . . . . .	158	316,000	120	9	18,094	5	Lingerie en lin
359	Kleidungsstücke, etc.: aus Wolle . . . . .	1,765	2,647,500	2,083	58	141,374	200	Vêtements, etc.: en laine
359 b	Wirkwaaren, genähte, aus Wolle oder Halbwolle . . . . .	277	470,900	210	391	923,809	34	Bonneterie en laine ou milaine, avec travail à l'aiguille
360	Kleidungsstücke, etc.: aus Seide . . . . .	141	1,410,000	158	70	565,257	152	Vêtements, etc.: en soie
360 c	Wirkwaaren, genähte, aus Seide . . . . .	11	168,000	8	223	1,386,248	13	Bonneterie en soie, avec travail à l'aiguille



Stat. Nr.	Gattung der Waare	Einfuhr		Einf.-Menge im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités importées d. la période corresp. de l'année passée	Ausfuhr		Ausf.-Menge im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités exportées d. la période corresp. de l'année passée	Nature de la marchandise
		Importation			Exportation			
		Menge	Werth		Menge	Werth		
		Quantité	Valeur	Quantité	Valeur	Quantité		
	<b>Thiere und thierische Stoffe</b>							<b>Animaux et matières animales</b>
370	Pferde	3,721	2,221,437	3,715	934	665,626	916	Chevaux
	Schlachtvieh, geschautelt:							Détail de boucherie, avec dents de remplacement:
373	Ochsen und Stiere	22,887	11,649,483	15,585	509	193,420	511	Bœufs et taureaux
373bis <sup>1</sup>	Kühe und Rinder	3,376	1,127,584	3,482	3,624	1,421,440	4,789	Vaches et génisses
	Nutzvieh, geschautelt:							Détail de ferme, avec dents de remplacement:
373a	Ochsen und Stiere	4,528	1,830,956	3,809	645	297,526	816	Bœufs et taureaux
373bis <sup>2</sup>	Kühe und Rinder	6,481	1,944,300	5,994	3,474	1,225,423	4,731	Vaches et génisses
374	Jungvieh, ungeschautelt	8,156	1,101,060	10,513	4,076	480,050	5,585	Jeune bétail sans dents de remplacement
375	Kälber bis auf 6 Wochen, etc.	1,904	89,488	2,370	10,367	251,724	10,289	Porcs pesant 25 kg ou plus
376	Schweine mit oder über 25 kg Gewicht	45,762	5,674,488	20,487	189	18,489	167	Porcs pesant moins de 25 kg
377	Schweine unter 25 kg Gewicht	23,820	690,780	7,045	2,023	45,465	1,753	Porcs pesant moins de 25 kg
378	Schafe und Ziegen	31,366	1,066,444	30,880	2,277	33,344	2,248	Moutons et chèvres
		q netto		q netto	q netto		q netto	
381	Häute, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	2,129	180,965	2,353	21,178	2,294,160	21,401	Chairs bruts, verts, salés, secs
381a	Felle, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	2,887	866,100	2,336	7,092	1,709,467	7,726	Peaux brutes, vertes, salées, sèches
	<b>Thonwaaren</b>							<b>Poteries</b>
403	Thonwaaren, grobe: Backsteine, Röhren, Platten, Fliesen: roh	93,678	374,712	98,976	30,833	64,388	22,978	Poterie grossière: briques, tuyaux, plaques, carreaux: bruts
404	Feuerfeste Steine; Trottoirsteine aus gemeinem Steinzeug	29,733	208,131	32,279	285	1,621	246	Briques réfractaires; dalles pour trottoirs, en grès commun
404a	Dachziegel	69,668	243,838	52,083	8,906	26,384	3,944	Tuiles
406	Röhren, Platten, Fliesen, Ofenkacheln: geölt, glasirt oder aus Steinzeug	17,646	308,805	14,700	203	3,684	153	Tuyaux, plaques, carreaux, catelles: huilés, vernissés ou en grès
407	Töpferwaaren, gemeine: mit grauem oder rothem Bruch; Steinzeugwaaren, gemeine; Tiegell; irdene Pfeifen	4,829	144,870	4,814	1,048	38,590	1,204	Poterie commune: à cassure grise ou rouge; poterie de grès commun; creusets; pipes en terre
409	Töpferwaaren mit weißem oder gelbem Bruch; Fayence, feines Steingut, etc.	4,931	394,480	4,271	1,226	68,113	1,255	Poterie à cassure blanche ou jaunâtre, fayence, poterie de grès fin, etc.
409a	Porzellan aller Art	2,547	331,110	2,255	31	29,673	24	Porcelaine de tout genre

**Anmerkungen.** 1) Wo die Ausfuhr größer ist als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervorgehoben. 2) \* bedeutet, daß eine Veränderung der Position stattgefunden hat und eine Vergleichungszahl deshalb nicht gegeben werden kann. 3) Die Werthe werden nur vierteljährlich angegeben.

4) Sprit (Nr. 254 rein und Nr. 19 denaturirt) wird nur vierteljährlich publizirt.

**Observations.** 1° Où l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras. 2° \* signifie que le texte de la position a été changé et qu'une comparaison des chiffres ne peut pas avoir lieu. 3° Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement.

4° L'alcool (n° 254 pur et n° 19 dénaturé) ne figurera que dans le tableau trimestriel.

## Nichtamtlicher Theil. — Partie non officielle.

### Verschiedenes. — Divers.

**Textilindustrie.** In der Leipziger „Wochenschrift für Spinnerei und Weberei“ wird die internationale Geschäftslage in der Textilbranche und speziell der Geschäftsverkehr mit den Vereinigten Staaten von Amerika unter dem Titel „Unser Auslandshandel“ in offenbar sehr zutreffender Weise wie folgt charakterisirt: „Es kann keinem Zweifel mehr unterliegen, daß trotz der neuen Anträge, die einige Textilzweige in den letzten Wochen wieder erhielten, die Aufnahmefähigkeit des Weltmarktes und besonders der Vereinigten Staaten zurückgeht; mit anderen Worten, daß wir vor einer jener geschäftlichen Krisen stehen, die der Volkswirth als eine notwendige Folge unserer heutigen industriellen Entwicklung erkennt. Fast überall machen sich ihre Zeichen heute bemerkbar. Trotz der, besonders in der Strumpfbranche, augenblicklich noch immer flotten Beschäftigung, zu einer Zeit, die in anderen Jahren die „stille“ genannt wurde, hütet sich doch jeder besonnene Fabrikant, sein Etablissement zu vergrößern oder neuenswerthe Maschinenankäufe zu machen, wie das in nur einigermaßen vertrauenerweckenden Zeiten der Fall zu sein pflegt. Man disponirt nach dieser Richtung heute äußerst vorsichtig; es müßten denn außergewöhnliche Verhältnisse in Betracht kommen, oder es sich um Firmen handeln, die auf dem Weltmarkt derartig feststehen, daß sie selbst angesichts einer geschäftlichen Krise es ohne großes Risiko wagen können, ihre Produktionsfähigkeit zu vergrößern. Das sind indeß nur seltene Ausnahmen. Im Allgemeinen ist man derart zurückhaltend, daß man nur die ganz unbedingt notwendigen Maschinenanschaffungen macht, so daß die Fabrikation von Maschinen den Einfluß dieser geschäftlichen Vorsicht schon heute empfindet. Dieselbe ist in der That auch recht sehr notwendig. Im Chemnitz-Bezirk hat man z. B. wiederholt und noch vor einigen Jahren die allerkräftigsten Erfahrungen damit gemacht, daß man der Konjunktur mehr vertraute als klug war. Wir sind überzeugt, daß man dort theilweise auch jetzt wieder zu vertrauenselig gewesen ist und fürchten, daß schon die nächste Saison uns Recht geben wird. Immer wieder möge daher daran erinnert werden, daß unsere Textilindustriellen die Gewinnung neuer Absatzgebiete als eine ihrer ernstesten Aufgaben betrachten sollten. Die Vereinigten

Staaten werden, auch wenn die Kinley-Tarifbill nicht in Kraft treten sollte, von Jahr zu Jahr für uns schlechter und unzuverlässiger, trotz der größeren Warenmengen, die wir nach dort ausführen. Diese gesteigerte Exportziffer besticht wohl das Auge, aber sie ist doch nur durch eine früher für unmöglich gehaltene, durchaus ungesunde Entwertung der Waare herbeigeführt. Man suchte durch die große Menge des Umsatzes den prozentual geringer gewordenen Gewinn wieder auszugleichen und hat durch dieses System eine Preisrückerei großgezüchtet, die das Geschäft immer unlohnender, die Absatzbedingungen immer schwieriger, die Konkurrenz nach den Vereinigten Staaten stets skrupelloser und die Einkäufer immer anspruchsvoller machte. Oft ist es geradezu bedauerlich, wie namentlich die kleinen Fabrikanten von ihnen geschunden werden. Umso mehr darf man sich daher wandern über die große Mühe, die man noch in den letzten Jahren darauf verwendet, in das Geschäft nach den Vereinigten Staaten „hineinzukommen“, statt seine Aufmerksamkeit solchen Absatzgebieten zuzuwenden, die dem Fleißige jene Erfolge versprechen, die in der transatlantischen Union schon seit einem Jahrzehnt immer seltener geworden sind.“

### Situation de banques étrangères.

	Banque d'Angleterre.				
	2 août.	7 août.	2 août.	7 août.	
	£	£	£	£	
Encaisse métal.	12,035,144	11,426,009	Billets émis . . .	86,308,975	36,020,875
Réserve de billets	10,981,560	10,874,560	Dépôts publics . . .	3,371,378	2,759,788
Effets et avances	22,715,369	23,584,983	Dépôts particuliers	27,617,986	28,217,885
Valeurs publiques	14,403,257	14,209,237			

**Télégraphes.** L'administration des télégraphes de l'empire allemand a ouvert aujourd'hui au service international, un bureau télégraphique dans l'île d'Héligoland; les taxes applicables à cette île sont, à dater de ce jour, celles qui sont fixées pour l'Allemagne. Annuller en conséquence les taxes spéciales pour Héligoland inscrites dans les tableaux de tarif a et b du règlement de service international.  
— La ligne Saigon-Bangkok es rétablie.

Insertionspreis:  
Die halbe Spaltenbreite 25 Cts.,  
die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

## Privat-Anzeigen — Annonces non officielles

Prix d'insertion:  
25 cts. la petite ligne,  
50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

### Bergbahn Lauterbrunnen-Mürren.

#### Aktienzahlung.

Den Tit. Aktionären dieser Gesellschaft wird die Bekanntmachung vom 4. Juni abhin in Erinnerung gebracht, wonach die Frist für die dritte Aktienzahlung von Fr. 100 auf die Zeit vom 12. bis 16. dieses Monats angesetzt ist.

Bern, 8. August 1890.

(B 4443)

Die Direktion.

## St. Gallische Kantonalbank.

Anleihen der Stadt (politischen Gemeinde) St. Gallen.

#### Konversion.

Unter Bezugnahme auf die vom Tit. Gemeinderath der Stadt St. Gallen erlassene Abkündigung des städtischen 4 1/4 % Anleihe Serie VII im Betrage von Fr. 1,550,000 und in Ausführung einer mit dem Gemeinderath getroffenen Uebereinkunft betreffend Erneuerung dieses Anleihe beehren wir uns, den Inhabern von Obligationen der abgekündeten Serie VII deren **Konversion** in Obligationen des neu auszugebenden Anleihe Serie XI unter nachfolgenden Bedingungen zu offeriren:

- 1) Das neue Anleihen, Serie XI, wird in Abschnitten von Fr. 1000, auf den Inhaber lautend, ausgegeben. Abschnitte von Fr. 500, Serie VII, können daher nur **paarweise** zur Konversion gelangen.
- 2) Der Zinsfuß beträgt 4 %, die halbjährigen Zinscoupons verfallen auf 30. November und 31. Mai.
- 3) Das Anleihen ist rückzahlbar auf 30. November 1910. Der Gemeinderath von St. Gallen ist jedoch berechtigt, dasselbe vom 30. November 1900 an, nach vorausgegangener dreimonatlicher Abkündigung, ganz oder theilweise, in letzterem Falle auf dem Wege der Verloosung, zurückzuzahlen.
- 4) Zinszahlung und Kapitalrückzahlung finden in St. Gallen statt.
- 5) Das neue Anleihen wird zum Kurse von 102,50 % ausgegeben.
- 6) Die neuen Obligationen können vom 30. November 1. J. an gegen Abgabe der gekündeten Obligationen sammt Couponbogen vom 31. Oktober 1890 weg bei unserer Kasse bezogen werden. Gleichzeitig ist die Kursdifferenz 2,50 % einzuzahlen und kann dagegen der Zins auf der alten Obligation bis 30. November 1890 à 4 1/4 % bezogen werden.
- 7) Die Anmeldungen zur Konversion unter Vorweis der gekündeten Obligationen behufs deren Abstempelung werden vom 18. bis 30. August von der St. Gallischen Kantonalbank entgegengenommen.

St. Gallen, 9. August 1890.

Für die St. Gallische Kantonalbank:  
Die Bankdirektion.